جُذَصُوجِنَا جِضُوجِنَا جِضُوجِنَا جِكُومِكِنَا كِمُوكِنِ جَكِمِكِا جِكُومِكِنَا كُمُوكِ كُلُمُ خُذُنَا COVID-19ج

ASSYRIAN COVID-19 VACCINES INFORMATION KIT

















حەڭد 2

نېې سَڊْ١ ڊُهنَا شِجههُ١ صَهِبُنَا لاهُههُدُلنَا، حَنَوَعِنَا أَهُوَدُمُنَا ١٩هُمَا جَبِلْنَمُا فَا صُودِعِتههُ١ حَمِلَا حَمِعَا جَاكُومُنَا جَمِعُهُ عَنِيجِب مِع فَيَضُعَهُمُ مِنْ خِنْهُ لِمَنْهُا دَهِنَا لَاهُمُومُنَا.

چر ڬؚڡػڔ ڏۀ١٤ جدڡڡٜجئر مُڡڿێ؈ۿ١ ڟڒڡڿ؈ؗ ڟۦڿڡڰڝ؞ڡ؈ڵ؈ڟ؋ۻۮڿڿڡڝۺڋۼڡۻؽڕڋڿڝۻؠؙڽڔڿڝۻڎڴۿ؋ڿ۫ۺۿ٤؞ۮ؈ڹۼڔڿڵ؋٤ جدڡڡۻؠؗڔڝ ڝڔ۬؋ڿۿ١ ڿڿڿڂڞڔۻڝ؋ڮڔڿڞڡڿۼ؈ۿ١ ڿڮڡڿڞڔڿ (COVID-19 ج؈ؙڶڿؗ؞٤٨ ؋ڿڿڿۿ٤؞ئل ڿڿڿۼڶڟۮڿۻۼؽڵۿؙ٥؋ڿؙۺڮڮۮۿۿڂؙۮؽ؞

نِسنې سِفوہکفجف مفسد جَندِحبک کخدهوجۂ جَمْودختوهٔ جَمَ هَجُمِر جحتوعۂ ڏهۏڏۂ ٥٥٠ وُمکن جَهبِمِر عَا هَبَدهُ٥جن حَبْذُحۂ جَاهُا مُعدِختوهُا اُنتِعُنہُ

INTRODUCTION

As a newly arrived group to Australia, the Assyrian community has a particular need for information about COVID-19 vaccines that can increase their confidence in getting vaccinated.

The Department of Health engaged a specialist multicultural communications agency to work with representatives of the Assyrian community to inform the development of this information pack.

This pack draws together information for you to use to meet the Assyrian community's information needs. This pack also aims to provide some of the existing and new in-language COVID-19 vaccine information resources directly to the Assyrian community in Australia.

We encourage you to share the information pack to members of the Assyrian community and thank you for your assistance with sharing this important information.









CONTENTS

ستبثير

Vaccination Story Video	5	5	جبجہت جھفیئل جہنچھئلا
Dr Mariam Joseph answers COVID-19 vaccine questions	6	6	COVID-19 ۽ يَضْخُمِل هُمِت يَغِثُوتِ مَلِيَّ بِيَهِمِي عِهِمِدُ حِيثِغَغُ يَنْهِهِ
Audio recordings	8	8	<u>كِيْثُ لَيْمُنْكُو</u>
Information for pregnant women	9	9	كيك كير لالإمني عمر
Everyone 12 years and over can get vaccinated	11	11	عشد دبلته صحفه د 12 چیا ه حلک شیء دفایت بلم حفا
COVID-19 vaccines for children	12	12	<u> کې </u>
Community member resources	13	13	پخوچلا جمعی پخون کی
Clinical fact sheets	14	14	كَيْضُوجُ جُمُوجُ كُلُومُنِيًا لِمُسْتُمُ لِلْمُسْتُمُ الْمُسْتُمُ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللّ









جېجىن جېنى دېخمئى VACCINATION STORY VIDEO

In this video, in Assyrian, Nabil shares his COVID-19 vaccination experience and talks about why he chose to get vaccinated.



كَبْنِكُ مُدعِبِ لَهُنِّكُ مِمتِخُ

Watch this video here









لُهِبِنَا ضِخَبِح مُهِهِ لِمُوحِا مُكُن لَتُوتِ عَنْ لَا عَنِي اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ COVID-19 DR MARIAM JOSEPH ANSWERS COVID-19 VACCINE QUESTIONS

كَ جِنْهُ، نُصِبَدُ (Geriatrician & Consultant Physician) ، لَمْ جَنْهُ مُلَا جَبِحِهُ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّ م توفَذِل توب لُنِيفُيل توم جمير د COVID-19 دِفَيِت مَنْ توفَذِل تَبْدِ وَوَجُر دِحَيْدٍ لَيْ

In this video Dr Mariam Joseph, Geriatrician & Consultant Physician, answers some of the top questions about COVID-19 vaccines being asked by the community.



كِجُلًا مُدِعِبِ لَأَمْلًا مِمتعِ

Watch this video here









DR BENJAMIN DAOUD ANSWERS COVID-19 VACCINE QUESTIONS

ْ لَكُوكُمْ دِ COVID-19 دِكْبِيرٌ مُثْلُ تَوْقَدُنَ تَبْدِ أَوْفِطْ دِكِيرٍ مُثْلًا لِيَّامِ لِيَّالِ

In this video Dr Benjamin Daoud, Dental Surgeon, answers some of the top questions about COVID-19 vaccines being asked by the community.



Watch this video here









کیکٹ تکیکی AUDIO RECORDINGS

ۼڿ۪ڿؠۦڡۻۼۻٛڴ ڵڹۣؠ٤ ۿڸٚڵڮ۪٦ ڡؙڵؠ٤ جَم حبوعةُهجه، مَع ڋڂؠؠۿ؋؞ڴ؋؋ؠڝ۫ؠ؋ؠ؈؞ڟڹ؈؞ مَع ڋڣٚؠؠ؞ڮۄڿڝٳ؞

Share these audio recordings with your community to build their confidence in getting vaccinated.



عصدهد لثلا معميلا لأخِر

Listen to the audio recording here



عصده لثلا همه لاذر

Listen to the audio recording here







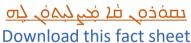


مُحەدِ گنب کُل فلا تجلا تجلالا INFORMATION FOR PREGNANT WOMEN

ܩُܢ ܓڏِئا ﺗﻪܫ ◛ﻑًܝ ܩఉ ﺟﺒﺌﺎ ﺗﻄﺒﻴﺎ ٥ﺿﻤﻪﻱ٤ ۾ ¿ڊܪܝܩܝ ܩًﺎ ڊﻑܝﺘﺒ ܛﻪܓܣ٤ ﺑﻼﺓ ܩٞڊﺒًﺎ. ﺿﻲﻟﺒﻤﻪܢ ﻟﻪﺫܩܠ ڊܩܪܩܠ ڊܩܪܩܠ أنبطُﻨﺎ ﺗﻪﻙ ܩﺎ ﻣﺎ ﻣﻪﺩﺑﺮ ﻳﺘﺎ ﺩﺗﻄﺒﻴﺎ ﺑﺌﺎ ﺑﻞ ﺿﻤﻪﻱ٤ ﺑﺌﺎ ﻣﻦ ¿ﺩܪܝܩܝ، ﺑﻞ ﺃﻧﺒ ﺩﺑﻄﻪܓﺎ ﺑﺌﺎ ﺩځﻠﺒﺒ، ﭘﺬﻝ ઋﺘﻄﺐ ﻟﺠﻪঙﮑﺪﺍ ڊCOVID-19.

The best time for women who are pregnant and breastfeeding to get vaccinated is right now. Download posters and a fact sheet with important information about why women who are pregnant or breastfeeding, or planning to get pregnant, should get the COVID-19 vaccine.







ما خما کم کی کت معملات Download this poster





مَكِ خِمِكِ كِثُ رِفِي مِعَامِيةِ Download this poster







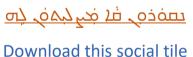


INFORMATION FOR PREGNANT WOMEN

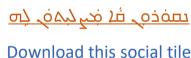
ئىلىد كلەڭغىد د COVID-19.

The best time for women who are pregnant and breastfeeding to get vaccinated is right now. Download social tiles to share on your social media accounts with important information about why women who are pregnant or breastfeeding, or planning to get pregnant, should get the COVID-19 vaccine.











سفذه فلا فحم لمه لمه Download this social tile









حلبج جبلت تحومخدٌ د 12 يبلا محيد مُحِلا جَفْرِت لَمُوحِدُد و EVERYONE 12 YEARS AND OVER CAN GET VACCINATED

جَمِحِ ج COVID-19 جَيْدِ مَكِي مَكِيدِ عَنْ حَكَمِدِ جَمِلِهِ تَعْمِكُ ج COVID-19 عِيدٍ مَكِيْد.

COVID-19 vaccines are available for everyone 12 years of age and over.

These fact sheets and posters explain, in Assyrian, that everyone in Australia can be vaccinated for free. This includes international students, people who are not Australian citizens or permanent residents, people in Australia on a visa, people without a Medicare card, overseas visitors, migrant workers and asylum seekers.



مَّحُ وَمِحُ مِن يَقِ وَعَوْمِ مِن مِعِ مِعَامِعًا مِن مُعِمَ اللهِ مُعَامِعًا مِن مُعَامِعًا مِن مُعَامِعًا م

Download this poster



مَا مُمْكُم يَتِ مُعْمَاتِي

Download this poster



مع خوم بغ کو خص معم

Download this poster









کم گمحر د COVID-19 کل بخجذ ک **COVID-19 VACCINES FOR CHILDREN**

لَيدِ فِي ذِ دِحْمِيدِ جِمِجُحْدِ عُصْفُدُ عِصِفُدُا مِعْمِنْدًا، حَيْثَنْ لَمُمْذُنَا، مَصوبِ مِيد مَنْ حَمِ لَمَا حَمِيدِ دِ COVID-19 عُدِد جَمِدُ جِ 12 عِيدَ عَمِصَدُا جِ 12 عِيد

بَيرُ لَمِيهَ جِمَدُكُمْ خُمُ فُنْهُ مُلْمُ دِفْعِب عَودَجِ جَح حِيمَةً فَلَ هَنْدِكُمْ دِفْدِهِ وَفِي لَمَذُكُ وَضُعَا لَهُ عَلَى عَنْدِكُمْ لِكُونِ مِنْ اللّهُ عَلَى عَنْدِكُمْ وَلَا عَنْدُونُ وَاللّهُ عَلَى عَنْدُ عَنْدُ عَلَى عَنْدُ عَنْدُ عَلَى عَنْدُ عَالِكُولُولُ عَنْدُ عَنْدُ عَنْدُ عَنْدُ عَنْدُ عَنْدُ عَنْدُ عَلَا عَنْدُ عَنْ عَنْدُ عَنْدُ عَنْدُ عَنْدُ عَنْدُ عَنْدُ عَنْ عَنْ عَنْدُ ع المحمح د COVID-19.

These question-and-answer style social media tiles, in Assyrian, talk about COVID-19 vaccines for children 12 years old and over.

These social media tiles can be shared with the community to support individuals and families to be confident in getting vaccinated against COVID-19.



سفذور فلا فحم لمكف ليق

Download this social tile



سفذه فل فحم لمه ما

Download this social tile









خحوجا جنونی COMMUNITY MEMBER RESOURCES

ِيْرِ لَمِي خُمِكُ مِو مُعَمَّدٍ لَ مُسِوعٍ غُنْ بَوْجِع دِحِيمِتُمْ بَصِم عِم عَمِي مِعَادِ COVID-19 غِيرِ مُع

These social tiles and poster feature community members talking about COVID-19 vaccines.



<u>σλ όδλ μά , ο ό όπι</u>

Download this social tile



Download this poster



مَا مُعَامِ مِعَ لِيْ مُعَامِعِ tile









وُذُمِد جِمْه جِحْدهِ لَا كُمْسُلًا

لَّ بْنِفَسْ عُلُهُ دِحَجُهِ جَحِبِهِ جُمِعِ جُحِبِهِ فُهُ حِمْهِ مُعَدِجُبِهِ مُلا فَلا جَمْسِ عُلِم فَيْلا فِذِيهِ فُنْ حَمِم لِجُعِمْ لَ أَمُّ لِي صَبْعُ عِلَم مَنْسُلا جَمْد جَنْدِهُ لَا كَيْنَ مُكُور جَهُم خَمِر جَ COVID-19 جَمِنْدُ فَيُ لَا عُرُمُ مُورِد يُعْدِمُ خُمْد اللَّ

لَيْلِ وَخُولِ دِمُعَودِحُتِهِ لَا مُعَودِحُتِهِ كُلُومُ عَمِدِ كُومُ لِمُعَالِمُ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى ا د که څځد.

ضي لحمه ح له ذُسِير دَمُعُودِ حُيهِ أَنْ فَعَلَمْ عَصِ مُعُودِ حُيهِ أَنْ Pfizer عَلَيْنَا أَمُعُوا عِنْ Pfizer عَلَيْنَا أَمُعُوا عِنْ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ ع

ضي لحمه عن لَهُ فَعَيْدُ وَضُودِ خُيهِ مُنْ لِي ضُودِ خُيهِ مُنْ لِي (Moderna) عَلَيْنُا لِأَهُ هُذُنْ لِي الْ

ضر لحمي د له ذُولِي دِمُعُودِ عُنِهِ مُعَادِد مُعَدِد مُعَدِد مُعَدِد مُعَدِد مُعَدِد مُعَادِد وَالْحِينَ (Moderna) عَلَيْنَا أَعُمَادُ مُعَادِد مُعَاد مُعَادِد مُع

ضي لحجه ج لهٰ فَعِيْدُ وَجُودِ خُيْدِهُمْ لِي خَيْرِ خُدُودِ خُيْدِهُ لِي الْمُعْمُ لِي الْمُعْمُ لِي (AstraZeneca) تَلْتُنْذُ لُهُ هُمْ فَيُعْمُ وَلُوهِ هُمْ الْمُعْمُ لِي فَعُمْ اللّهُ اللّ

ضي لحصي المَخْوَلِيْدُ اللهِ اللهِ عَمْدِ عَلَيْهِ مُلْ عَمْدِ عِنْ مُعَدِي مُعَدِيهُ فَي اللهُ اللهُ اللهُ المُ اللهُ اللهُ

ضي لمحمى لَوْذِتنَا دَمُم دِحْتِهِ اللهِ عَلَيْ مُعْمَدِ عُتِهِ أَنْ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ وَالْكُورُ عَل غير لمحمى للهُذِتنا في الله عنه الله ع



The English translation of this slide is available on the following page.









CLINICAL FACT SHEETS

It is important that all community members have the right information to allow them to make a personal decision about vaccination. This includes having information on the types of COVID-19 vaccines that are available to them.

These fact sheets explain more technical information about the COVID-19 vaccines and what someone can expect after receiving the vaccine.



Download answers to common questions about COVID-19 vaccines in Assyrian.

Download a fact sheet with information on the Pfizer vaccine in Assyrian.

Download a fact sheet on what to expect after your Pfizer vaccine in Assyrian

Download a fact sheet with information on the Moderna vaccine in Assyrian.

Download a fact sheet on what to expect after your Moderna vaccine in Assyrian.

Download a fact sheet with information on the AstraZeneca vaccine in Assyrian.

Download a fact sheet on what to expect after your AstraZeneca vaccine in Assyrian

Download a fact sheet on how you can prepare for your COVID-19 vaccine in Assyrian

پنجمنی کے کمہمخل کے منجمنی کے کمہمخل کے منجمنی کے دوں۔ COVID-19 کمجمد کے کمہمخل کے کہمکر کے کمہمخل کے کمہمخل کے کمہمخل کے کمہمخل کے کمہمخل کے کمہمکر کے کمہ

فَلْ ضِحَجُمُنْ دِحِهُ لُهُمِهُ لَا جَجْجُمُنْ دِ، 19-COVID فِسِحِدَهِ كُنُهُ لِالْحِهَدَةُ لَمْ اللهِ كَلْ اللهُ اللهُ

To find a COVID-19 vaccination clinic, visit www.australia.gov.au or call 1800 020 080. For interpreting services, call 131 450.







Australian Government